

**نویسندگان:** جفری دی ساکس «Jeffrey D, Sachs» و اییود شاپیر «E. Shapiro».  
**منبع و تاریخ نشر:** کمان دریم «2025-01-10».  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .



یک معترض علامت V، که به عنوان علامت صلح نیز شناخته می‌شود، در میان پرچم‌های فلسطینی که در هوا به اهتزاز در می‌آیند، در مقابل برج الیزابت، که معمولاً با نام زنگ ساعت "بیگ بن" شناخته می‌شود، در کاخ وست مینستر، محل استقرار مجلس نمایندگان، مرکز لندن، در 8 ژوئن 2024 در پایان "راهپیمایی ملی برای غزه"، خواستار "پایان دادن به نسل‌کشی" و "توقف تسلیحات" شد. اسرائیل (عکس از جاستین تالیس / خبرگزاری فرانسه از طریق گتی ایماژ)

\*\*\*\*\*

## توافق جامع برای صلح در خاورمیان

### *A Comprehensive Deal for Peace in the Middle East*

اکثریت مطلق مردم در خاورمیانه و در جهان آرزوی صلح دارند یا این حال، یک اقلیت افراطی خشن منطقه را متعهد به جنگی بی پایان می‌کند.

*The sheer majority of people in the Middle East, and in the world, yearn for peace. Yet a violent extremist minority commits the region to endless war.*

کلید صلح در خاورمیانه امنیت همه دولت ها و مردم منطقه است. ورود ریاست جمهوری جدید به ایالات متحده فرصتی را برای یک توافق صلح جامع به ارمغان می آورد.

امنیت همه دولت ها و مردم به معنای خلع سلاح نیروهای مبارز غیر دولتی است. این به معنای عادی سازی روابط دیپلماتیک میان همه ملت های منطقه است. این بدان معناست که مردم فلسطین در کنار اسرائیل دولت مستقل خود را دارند. این به معنای حفاظت از تمامیت ارضی و ثبات کشورهای همسایه لبنان و سوریه است. این به معنای تعهد همه کشورهای برای جلوگیری از گسترش سلاح های هسته ای در منطقه است. و این بدان معناست که تمامی تحریم های اقتصادی به عنوان بخشی از عادی سازی روابط دیپلماتیک و به عنوان یک محرک بزرگ برای توسعه اقتصادی برداشته می شود.

میلیون ها نفر به سادگی وحشت کرده اند و معتقدند که طرف مقابل دشمنی سرسخت برای کشتن آنهاست. روایات نادرست نفرت این ترس ها را تغذیه می کند.

چنین توافق جامعی به نفع امنیت ملی هر ملتی خواهد بود. همه طرف ها را قادر می سازد تا به اهداف مشروع خود دست یابند. نکته مهم این است که این قانون مطابق با قوانین بین المللی است، بنابراین توسط سازمان ملل متحد و همه کشورهای عضو آن حمایت می شود.

اکثریت مطلق مردم در خاورمیانه و در جهان آرزوی صلح دارند. با این حال، یک اقلیت تندرو خشن، در اسرائیل و جهان عرب، مخالف صلح است. ارتش های مزدور برای غنائم جنگی می جنگند و برخی از سازندگان اسلحه به درگیری ها دامن می زنند. برخی از مخالفان صلح رویای احیای امپراتوری های باستانی را در تخطی آشکار از واقعیت های امروزی در سر می پرورانند.

میلیون ها نفر به سادگی وحشت کرده اند و معتقدند که طرف مقابل دشمنی سرسخت برای کشتن آنهاست. روایات نادرست نفرت این ترس ها را تغذیه می کند. برای کسانی که در ترس شدید هستند، اجازه دهید خرد پرزیدنت جان اف کندی را به یاد بیاوریم که شصت سال پیش اعلام کرد:

در واقع، در آن سوی خلیج ها و موانعی که اکنون ما را از هم جدا کرده اند، باید به یاد داشته باشیم که هیچ دشمن دائمی وجود ندارد. خصومت امروز یک واقعیت است، اما قانون حاکم نیست. برترین واقعیت زمان ما، تقسیم ناپذیری ما به عنوان فرزندان خدا و آسیب پذیری مشترک ما در این سیاره است.

اعتماد کندی به صلح، ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی را قادر ساخت تا معاهده منع آزمایش هسته ای جزئی را امضا و اجرا کنند. امروز، "هنر معامله" می تواند از یک جنگ جهانی جلوگیری کند.

خاورمیانه به دلیل تاریخ وسیع و منحصر به فرد و مواهبش به تمدن جهانی به عنوان مهد تمدن شناخته می شود. سه دین توحیدی همگی در این منطقه متولد شده اند. و همه موعظه می کنند و آرزوی صلح دارند. با توجه به اینکه خاورمیانه امروز در خطر واقعی آتش سوزی هسته ای قرار دارد، زمان توافق صلح فراگیر فرا رسیده است. رهبران سیاسی جهان و رهبران مذهبی صلح در دسترس خود دارند.

### **یک توافق صلح جامع در سال 2025 باید شامل هفت اقدام باشد:**

**1.** آتش بس فوری به دستور سازمان ملل در تمام جبهه های درگیری، از جمله اسرائیل، فلسطین، لبنان، سوریه، یمن، عراق و ایران، و آزادی فوری گروگان ها و اسیران جنگی در همه نهادها.

**2.** پذیرش کشور مستقل فلسطین به عنوان 194 امین کشور عضو سازمان ملل در 4 ژوئن 1967 در مرزهای پایتخت آن در بیت المقدس شرقی. خروج نیروهای مسلح اسرائیل از سرزمین های اشغال شده در سال 1967، با معرفی همزمان نیروهای بین المللی تحت دستور سازمان ملل و تضمین های امنیتی برای حفاظت از همه مردم؛

**3.** حفاظت از تمامیت ارضی و ثبات لبنان و سوریه و غیرنظامی کردن کامل تمامی نیروهای غیردولتی و خروج تمامی ارتش های خارجی از کشورهای مربوطه.

**4.** تصویب برنامه جامع اقدام مشترک (برجام) به روز شده با ایران و پایان همه تحریم های اقتصادی و سایر تحریم ها علیه ایران.

**5.** خاتمه تمام ادعاها یا کشورهای متخاصم، از جمله کاهش بودجه و خلع سلاح نهادهای غیردولتی متخاصم، و احترام به حاکمیت، تمامیت ارضی و استقلال سیاسی هر کشور در منطقه (بدون مستثنی کردن امکان) از تعدیل های بعدی ارضی، ترتیبات امنیتی و اشکال مشارکتی حکومت مورد توافق حاکمیت احزاب؛

**6.** برقراری صلح منطقه ای و عادی سازی روابط دیپلماتیک توسط همه کشورهای عربی و اسلامی با اسرائیل.

**7.** ایجاد صندوق توسعه پایدار شرق مدیترانه و خاورمیانه برای حمایت از بازسازی، بهبود اقتصادی و توسعه پایدار منطقه.

بباید خوشبختی و سعادت را تصور کنیم که در سراسر این منطقه باستانی، پرافتخار و باشکوه طنین انداز خواهد شد، اگر رهبران و مردمان به چالش صلح قیام کنند

Sybil Fares . مشاور ارشد در خاورمیانه برای UNSDSN، به طور مرکزی در  
این مقاله کمک کرد

«**2025-01-31**» **با تقدیم احترامات** -----